

## El rol del agente y del paciente en la voz pasiva. Una propuesta didáctica para la escuela media

### The role of the agent and the patient in the passive voice. A didactic proposal for middle school

Mariana Morón Usandivaras

*Universidad de Buenos Aires*

[marmoronu@gmail.com](mailto:marmoronu@gmail.com)

Vanina Barbeito

*Universidad de Buenos Aires*

[vanibarbeito@gmail.com](mailto:vanibarbeito@gmail.com)

Silvina Peri

*Universidad de Buenos Aires*

*ISP Joaquín V. González*

[peri.silvina@gmail.com](mailto:peri.silvina@gmail.com)

**Resumen:** El objetivo de este artículo es realizar una propuesta para la enseñanza de la voz pasiva en la escuela media argentina desde el Enfoque Cognitivo-Prototípico, marco teórico que parte del estudio de las estrategias gramaticales en sus contextos de uso. Se concibe la voz pasiva como una categoría sintáctica ubicada en el polo opuesto a la voz activa, en tanto el punto de vista desde el cual el hablante enfoca a los actantes agente y paciente y su interrelación dentro de la cláusula es diferente en cada caso. Se busca analizar el comportamiento sintáctico discursivo que muestran las oraciones de enfoque pasivo, siempre partiendo de la lectura de los textos en los que se presentan. Se pretende diseñar estrategias que les permitan a los alumnos analizar especialmente las cláusulas pasivas con *ser*, en las que identifiquen los núcleos, reconozcan la frase verbal pasiva y asignen las funciones Sujeto pasivo y Complemento agente.

**Palabras clave:** voz pasiva, paciente, agente, propuesta didáctica

**Abstract:** In this article we carry out a didactic proposal to teach the passive voice in Argentine secondary school within the Cognitive-Prototypical Approach, a framework which proposes the study of grammatical strategies in their contexts of use. The passive voice is conceived as a syntactic category located at the opposite pole to the active voice, considering that the point of view from which the speaker focuses on the agent or the patient and their interrelation within the clause is different in each case. The objective is to analyze the discursive syntactic behaviour that passive sentences show and design strategies that allow students to analyze especially the passive clauses with the verb *to be*, in order to recognize the passive verb phrase and assign the functions Passive subject and Agent complement.

**Keywords:** passive voice, patient, agent, didactic proposal

## 1. Introducción

Este trabajo plantea una reflexión sobre la enseñanza de la voz pasiva como una estrategia sintáctica, diferente de la voz activa, que el hablante utiliza para mostrar su punto de vista sobre el evento conceptualizado, los participantes y la relación que se establece entre ellos. A partir de allí y en el marco del Enfoque Cognitivo Prototípico (ECP), se realiza una propuesta didáctica pensada para tercer año de la escuela media argentina.

En otras palabras, la propuesta tiene como fin generar en el aula un espacio de discusión y cuestionamiento acerca de la voz pasiva como una categoría sintáctica ubicada en el polo opuesto a la voz activa, si se considera la perspectiva desde la cual el hablante enfoca a los actantes *agente* y *paciente* y su interrelación dentro de la cláusula. Teniendo en cuenta que el *actante* es una entidad conceptualizada por el verbo en una determinada situación comunicativa, se busca identificar y describir la cláusula transitiva prototípica como la estructura preferida por los hablantes en tanto organiza el sistema de esquemas verbales de la lengua. Luego, se propone definir para qué usa el hablante la voz pasiva en contraste con lo que busca cuando usa la voz activa, y cuáles son los correlatos sintáctico-funcionales que son reflejo de los distintos objetivos comunicativos.

Se pretende diseñar estrategias que les permitan a los alumnos analizar en textos auténticos las cláusulas pasivas con *ser*, en las que identifiquen los núcleos, reconozcan la frase verbal pasiva y asignen las funciones *Sujeto pasivo* y *Complemento agente*, para luego reflexionar sobre los efectos de sentido que produce el uso de la pasiva en ese contexto en particular.

De esa manera, se promueve la exploración de diversos modos de construir sentidos en los textos a partir del uso creativo del lenguaje y la sistematización de algunos recursos y procedimientos lingüísticos, así como la valoración y el análisis de criterios didácticos que podrían favorecer la enseñanza de la lengua en el marco del Enfoque Cognitivo Prototípico.

El artículo se organiza en tres partes. La primera, de índole teórica, expone brevemente tanto aspectos teóricos del ECP como cuestiones gramaticales. En la segunda, se presenta la propuesta didáctica y, en la tercera, las reflexiones finales.

La primera parte se divide en dos. Por un lado, se introducen algunos de los postulados del Enfoque Cognitivo Prototípico, marco teórico elegido porque parte del estudio de las formas gramaticales en sus contextos discursivos auténticos y considera las formas gramaticales en todos los niveles del análisis (pragmático, semántico sintáctico, morfológico y fonético-fonológico), en tanto se encuentran interrelacionados y unos influyen sobre los otros. Por el otro, se desarrollan algunos aspectos gramaticales de la voz activa y de la voz pasiva.

La segunda parte, en la que se formula la propuesta didáctica, plantea los objetivos y las diferentes actividades divididas en tres momentos. En el primero, se busca un acercamiento práctico de los fundamentos teóricos gramaticales que subyacen al estudio de la voz pasiva; en el segundo, se explora y profundiza los conceptos de *sujeto sintáctico* y *objeto directo* con los correlatos semánticos de los actantes que conceptualiza cada uno de ellos y el reconocimiento del verbo (ya

sea una forma simple o una frase verbal pasiva), mientras que en el tercero, se propone un trabajo de escritura que les permitiría a los alumnos sistematizar y poner en práctica los conocimientos adquiridos.

En las consideraciones finales se reflexiona sobre el trabajo realizado y se sugieren algunas líneas para seguir trabajando construcciones gramaticales que se diferencian de la pasiva perifrástica en el modo de conceptualizar el evento y en su consecuente manifestación sintáctica.

## **2. Presupuestos teóricos**

### **2.1. El Enfoque Cognitivo Prototípico**

El Enfoque Cognitivo Prototípico (ECP) tiene como punto de partida el estudio y la descripción de las formas en su contexto de uso auténtico, lo que permite vencer las dificultades analíticas que suele presentar el análisis lingüístico, en especial el sintáctico, fuera de contexto. Para ello, se vuelve necesario romper la división tradicional entre estructura y uso y extenderse hacia una visión integradora que comprenda que las estructuras son las consecuencias del uso de la lengua. En la línea de Hopper (1998), el ECP sostiene que la gramática es *emergente* en el sentido de que su estructura y sus regularidades surgen del discurso y se establecen en un proceso continuo en cada acto de comunicación.

La mayor parte de los fenómenos sintácticos que se han tratado en el límite de la oración pueden verse mucho mejor desde una perspectiva discursiva, es decir, deben ser analizados con atención a la situación semántico-pragmática, que implica mucho más que lo estrictamente textual. Respecto del tema específico del presente trabajo, se busca que los estudiantes se pregunten cuál es la intención comunicativa del hablante cuando utiliza una construcción pasiva, en otras palabras, ¿por qué?, ¿cómo? y ¿cuándo se usa la pasiva?

El ECP concibe que el uso de las formas gramaticales está motivado por principios cognitivos externos al lenguaje como la intención comunicativa del hablante o el principio de iconicidad y responde al contenido pragmático-semántico de lo que el hablante quiere lograr (Diver, 1995 y de Jonge, 2000, entre otros). Desde esta perspectiva, consideramos que la elección de estructuras sintácticas de voz activa o voz pasiva responde a una determinada intención comunicativa. En este sentido, la morfología y la sintaxis son la manifestación de esa intención.

### **2.2. La voz pasiva en español**

En la línea de la NGLE (2009) entendemos que la voz es un fenómeno gramatical que indica la relación gramatical que el hablante establece entre los participantes de una cláusula: agente y paciente entre ellos y con el verbo; es una forma de conceptualizar un evento<sup>1</sup>. Si bien la voz pasiva es una estrategia

---

<sup>1</sup> “Entre las principales funciones de los cambios de voz se encuentra la de dar y/o restar prominencia a cualquiera de los argumentos verbales, aunque lo más común es que los cambios  
*Estudios interlingüísticos*, 9 (2021), 123-140

diferente pragmática, semántica, sintáctica y morfológica de la voz activa, es relevante realizar primero una descripción de la voz activa y de la cláusula transitiva prototípica (CTP), puesto que es la estrategia preferida por los hablantes y la que organiza el sistema de los esquemas verbales (Hopper y Thompson, 1980 y Borzi, 2008).

La cláusula transitiva prototípica (Givón, 1994, p. 7; Langacker, 1991, pp. 298-304) presenta un agente volitivo, que controla, que es activamente iniciador y responsable del evento, que será causativo. Por su lado, el paciente involucrado es no-volitivo, inactivo, no controla el evento, pero sí registra los cambios de estado del evento, es decir, es un efecto. En otras palabras, la cláusula transitiva típica está definida desde el agente, o sea desde una perspectiva activa, y presenta una asimetría entre los actantes agente y paciente.

Para el Enfoque teórico aquí adoptado, entre los principios generales de organización de la cognición se encuentran los Modelos Cognitivos Idealizados (MCI) (Lakoff, 1987, pp. 68-69), mediante los cuales se organizan los conocimientos. El modelo cognitivo idealizado es una estructura compleja de organización del conocimiento con principios que estructuran los espacios mentales, el resultado de experiencias recurrentes y trascendentales en combinación con habilidades innatas que organizan nuestro pensamiento.

Se considera que hay dos MCIs básicos que están en la base de la conceptualización de los nombres y de los verbos: el MCI de escenario, donde se objetiviza la interacción de un participante con una región (Langacker, 1991, p. 284), o sea, permite recortar una figura contra un fondo, y el MCI de bola de billar o cadena de acción, donde los objetos físicos discretos se mueven e interactúan energéticamente cuando entran en contacto (Langacker, 1991, pp. 13 y 282).

La cláusula transitiva prototípica (CTP) se asienta en el MCI de bola de billar; muestra el desplazamiento de energía desde un agente y el cambio que esa energía provoca en el paciente en el que recae, como puede verse en el ejemplo 1 que pertenece a la nota periodística que analizaremos en la propuesta didáctica.

- (1) *Es un comerciante de 40 años. [Los delincuentes] Lo subieron a una camioneta y lo ataron...*

En (1), el nominal “los delincuentes” constituye el actante agente porque su participación en el evento es voluntaria, representa el actante que inicia la acción y desde donde sale la energía que recae en el paciente, en este caso, el comerciante (representado en el pronombre acusativo *lo*), cuya participación es involuntaria. Hay un cambio en el paciente dado que de ser una persona libre pasa a ser una persona atada, encerrada en una camioneta y privada de su libertad. Desde el punto de vista sintáctico, el agente es el sujeto y ocupa la posición 1 mientras el paciente es el objeto directo y ocupa la posición 3. El verbo se encuentra conjugado en pretérito perfecto simple, tiempo verbal elegido

---

de voz afecten la codificación de los dos argumentos de mayor jerarquía semántica (típicamente los que tienen los roles de agente y paciente)” (Ibáñez y Chantal Melis, 2010, pp. 15).

prototípicamente en la CTP. Desde el punto de vista morfológico, el agente reaparece en la desinencia verbal.

La voz pasiva con *ser*<sup>2</sup> también se asienta en el MCI de bola de billar aunque, a diferencia de la CTP, pone el acento en el desarrollo del cambio del paciente, en el proceso, como puede observarse en el ejemplo 2, que también pertenece a la nota periodística.

(2) *La víctima fue trasladada en un patrullero al hospital.*

En este ejemplo, puede observarse el proceso de cambio que sufre el actante paciente (la víctima). En este caso, el cambio es un traslado de un lugar a otro (de la calle al hospital). Es el paciente porque su participación no es voluntaria y es el destino de la energía que inicia el actante agente (no presente sintácticamente en la cláusula, pero sí pragmáticamente, puesto que se sobreentiende que el agente son los policías que van en el patrullero). El paciente es el sujeto sintáctico de la cláusula pasiva y ocupa la primera posición. Como sujeto concuerda en número y persona con el verbo auxiliar *fue* y en género y número con el participio *trasladada*.

Como sus nombres lo indican, el sujeto de la voz activa es un agente mientras que el sujeto de la voz pasiva es un paciente. Ambos ocupan la primera posición y son elegidos por el hablante como pivote o punto de partida de su mensaje de acuerdo a su intención comunicativa.

Miñones y Sánchez (2000) postulan una caracterización de la función pragmática principal de la construcción pasiva con *ser*: reflejar la tematización del paciente. Esta tematización proviene de la naturaleza conocida de esta entidad y de su persistencia a la derecha de la cláusula que contiene la construcción pasiva con *ser*<sup>3</sup>. Al respecto, Borzi (2004, p. 85) sostiene que el paciente suele ocupar la posición 1, funciona como sujeto, vuelve a aparecer no solo en el verbo sino también en el participio por medio de la concordancia y que, aunque individualizado, conocido y tópico, es de frase nominal de sustantivo (no es ni pronominal ni tácito). Este actante forma con el verbo y el participio un grupo denso, está altamente individualizado y tiende a ser conocido y tópico.

Estos elementos sostienen así directamente la consideración de la formulación pasiva como una desviación de los modelos de bola de billar y escenario que ocupa una zona intermedia en la que se centra el enfoque en el paciente, visto como actante relativamente autónomo, sin describir la transferencia de energía sino el desarrollo del cambio, o sea, cómo opera en el actante la energía transmitida. A su vez, el agente tiende a no estar expreso y

---

<sup>2</sup> Si bien en español se reconocen dos construcciones pasivas: (a) la pasiva perifrástica (*Las casas fueron pintadas de blanco por voluntarios*) y (b) pasiva pronominal o cuasirrefleja (*Se pintaron las casas de blanco*), en este trabajo nos centramos en la enseñanza de la pasiva perifrástica.

<sup>3</sup> En oposición, Barbeito y Miñones (2003) sostienen que, en la construcción pasiva con *se*, la FN paciente es una entidad nueva y focalizada.

cuando lo está ocupa la posición 3 (la más remática); como señala Belloro (2020), la omisión del agente responde a dos contextos discursivos: (a) su identidad es evidente o (b) es imposible (o no deseable) su identificación. De la vigencia del agente y su capacidad de transferir energía se deriva la consideración de que la formulación pasiva mantiene la interrelación de ambos actantes y ocupa un espacio intermedio derivado de los dos modelos básicos.

### 3. Propuesta didáctica

Nuestra propuesta didáctica busca diferenciarse de la enseñanza de la voz pasiva como mera transformación de la activa, que todavía está bastante extendida en la escuela media y que lleva a trabajar la gramática como algo aislado del discurso. Desde esta perspectiva, solo hay un cambio de posición de las funciones sintácticas: el objeto directo activo pasa a ser el sujeto pasivo y el sujeto activo se transforma en complemento agente. Entonces, los ejercicios planteados en el aula solo buscan un reconocimiento de estas funciones sin una reflexión sobre el aporte pragmático-semántico del uso de la pasiva en determinados contextos discursivos.

Por ejemplo, Padilla (2012, pp. 62 y 63) propone dos consignas estrictamente sintácticas: (a) distinguir el complemento agente de otros complementos introducidos por la preposición “por” en oraciones aisladas y sin considerar el contexto en el que se produce cada una de ellas ni la intención del hablante al utilizarlas y (b) transformar en voz activa o en voz pasiva según corresponda en una serie de oraciones sueltas y sin ninguna conexión entre ellas.

Di Tullio y Malcuori (2012), por su parte, en su “Gramática del español para maestros y profesores del Uruguay” le dedican solo un par de párrafos al complemento agente y a la perífrasis verbal pasiva desde una perspectiva morfosintáctica exclusivamente y no les ofrecen a los docentes herramientas para enseñar la pasiva en contextos discursivos.

No obstante, en los últimos años la voz pasiva comenzó a ser vista como un recurso lingüístico para lograr un objetivo comunicativo. En este sentido, el Diseño Curricular del Ciclo Básico de la Nueva Escuela Secundaria de la Ciudad de Buenos Aires, en el eje Prácticas del Lenguaje y Participación Ciudadana de la asignatura Lengua y Literatura, incluye la voz pasiva como una de las “estrategias discursivas empleada para construir el acontecimiento y sus efectos de sentido” (GCABA 2015, p. 440). Es decir, aparece la voz pasiva como un recurso lingüístico para brindar un enfoque distinto de un mismo tema, para mitigar o destacar algunos aspectos, voces incluidas.

Del mismo modo, la enseñanza de la voz pasiva ha sido una preocupación en la Enseñanza de Español como Lengua Extranjera. Algunas propuestas como la de Zhou Lian (2015), que parte de un análisis de los errores más frecuentes de estudiantes chinos, se centran en los aspectos morfosintácticos y cómo establecer un puente entre la lengua materna de los alumnos y la voz pasiva en español. En tanto otros, como Cardona (2015) y Gutiérrez Böhmer y Morón (2020), procuran enseñar la pasiva junto con otras construcciones gramaticales, atendiendo a los

efectos de sentido que producen cada una de ellas en discursos auténticos, con el fin de que el aprendiz de español disponga de diferentes estrategias para elegir en el momento de construir sus propios discursos. En palabras de Gutiérrez Böhmer y Morón (2020, pp. 5): “Las preguntas que nos planteamos aquí son dos: (a) ¿cuál es la intención comunicativa del hablante en este enunciado? y (b) ¿cuál sería la construcción sintáctica más adecuada o exitosa para expresarla?”.

Como puede observarse, hay una convergencia entre los planteamientos del segundo grupo y la propuesta del presente trabajo, que busca enseñar estructuras sintácticas en discursos, atendiendo a su uso cotidiano en contexto, y a partir de la reflexión sobre cuál es la opción elegida en cada situación comunicativa y qué significados asociados presenta.

### **3.1. Objetivos**

El objetivo general de la secuencia didáctica es trabajar en torno a un problema gramatical fundamental, la oposición voz activa/voz pasiva. Partiremos del desarrollo de ciertos conceptos de la oración transitiva activa para llegar al reconocimiento de los atributos particulares de la oración de enfoque pasivo, puntualizando las características propias de las construcciones con *ser*.

Se busca que los estudiantes encuentren la estructura discursiva que está detrás de la estructura gramatical, identificando y describiendo la cláusula transitiva prototípica como la estructura preferida por los hablantes. A su vez, que integren la voz pasiva como una categoría sintáctica ubicada en el polo opuesto a la voz activa, que trata de mostrar el punto de vista desde el cual el hablante enfoca a los actantes y la interrelación dentro de la cláusula.

Se proponen situaciones de reflexión para que los estudiantes problematicen, elaboren hipótesis y acuerdos sobre el uso de la voz pasiva en la lengua. El objetivo es que reconozcan aspectos relacionados con regularidades gramaticales y expresen oralmente y por escrito los resultados de sus lecturas, sus hipótesis y opiniones. Se promueve el reconocimiento de los variados modos de construir significado en los textos a partir del uso del lenguaje y del metalenguaje necesario para el análisis y la descripción de la gramática en contexto de uso auténtico.

### **3.2. Orientaciones didácticas y actividades**

La secuencia didáctica está organizada en tres partes: las dos primeras son momentos de lectura, observación y discusión acerca de las características pragmáticas, semánticas y sintácticas de la construcción pasiva. El tercer momento es el de planificación y escritura de un texto, a partir de la reflexión sobre lo aprendido.

Como la propuesta está pensada para estudiantes de 3º año de secundario, se trabaja sobre los saberes gramaticales y del género textual elegido que traen los estudiantes y que pueden o no necesitar ser reforzados. En cuanto a los conocimientos gramaticales, se espera que reconozcan: (a) los límites de la

oración; (b) las funciones básicas de la oración simple: sujeto, predicado, objeto directo y (c) clases de palabras: sustantivo, verbo (conocimiento del paradigma verbal y de frases verbales), pronombre personal y preposiciones. En lo que respecta al género textual elegido, la narración, la expectativa es que manejen sus características principales y reconozcan la diferencia entre un cuento y una crónica periodística.

### 3.2.1. Primer momento: acercamiento práctico a los fundamentos teórico-gramaticales

En este primer momento de la secuencia se busca identificar las características de la cláusula transitiva prototípica y trabajar la noción de *agente* y *paciente* como participantes claves y necesarios en la transmisión de la energía. Se propone leer relatos con predominancia narrativa para reflexionar sobre la presencia de construcciones activas y pasivas y su potencialidad para generar determinados efectos de sentido en el discurso.

#### 3.2.1.1. Actividad 1. Lectura y comentario de un cuento

En esta actividad inicial se busca indagar en algunas características del contenido y organización de un texto narrativo a partir de la lectura de un fragmento de “La noche boca arriba” de Julio Cortázar. Los estudiantes podrán responder de manera individual o intercambiar en grupo algunas preguntas respecto del tema del texto y ciertas regularidades del género que, más adelante, pondrán en juego en la escritura. Las situaciones de lectura y análisis de textos de referencia son muy productivas para compartir aspectos centrales del contenido y la organización. El docente puede orientar el análisis de los textos y los registros posteriores en función de los aspectos que desea resaltar en la escritura. Además del contenido y la estructura, se propone reconocer las indicaciones de tiempo y espacio que se realizan para situar al lector. Se puede avanzar también en otras características relacionadas con el estilo de escritura y los efectos que buscan producir en los lectores.

Las notas del intercambio colectivo van a quedar a disposición para usar en el momento de planificar el texto en el tercer momento de la secuencia. Se propone que los estudiantes lean y comenten en duplas o tríos para que tengan la oportunidad de leer y releer por sí mismos este texto, que es breve y accesible, y trabajen con un par en un primer análisis.

a. Lean el fragmento de “La noche boca arriba” de Cortázar.

#### **“La noche boca arriba” de J. Cortázar**

A mitad del largo zaguán del hotel pensó que debía ser tarde y se apuró a salir a la calle y sacar la motocicleta del rincón donde el portero de al lado le permitía guardarla. En la joyería de la esquina vio que eran las nueve menos diez; llegaría con tiempo sobrado adonde iba. El sol se filtraba entre los altos edificios del centro, y él -porque para sí mismo, para ir pensando, no tenía nombre- montó en la máquina

## El rol del agente y del paciente en la voz pasiva. Una propuesta didáctica para la escuela media

saboreando el paseo. La moto ronroneaba entre sus piernas, y un viento fresco le chicoteaba los pantalones.

Dejó pasar los ministerios (el rosa, el blanco) y la serie de comercios con brillantes vitrinas de la calle Central. Ahora entraba en la parte más agradable del trayecto, el verdadero paseo: una calle larga, bordeada de árboles, con poco tráfico y amplias villas que dejaban venir los jardines hasta las aceras, apenas demarcadas por setos bajos. Quizá algo distraído, pero corriendo por la derecha como correspondía, se dejó llevar por la tersura, por la leve crispación de ese día apenas empezado. Tal vez su involuntario relajamiento le impidió prevenir el accidente. Cuando vio que la mujer parada en la esquina se lanzaba a la calzada a pesar de las luces verdes, ya era tarde para las soluciones fáciles. Frenó con el pie y con la mano, desviándose a la izquierda; oyó el grito de la mujer y, junto con el choque, perdió la visión. Fue como dormirse de golpe.

Volvió bruscamente del desmayo. Cuatro o cinco hombres jóvenes lo estaban sacando de debajo de la moto. Sentía gusto a sal y sangre, le dolía una rodilla y cuando lo alzaron gritó, porque no podía soportar la presión en el brazo derecho. Voces que no parecían pertenecer a las caras suspendidas sobre él, lo alentaban con bromas y seguridades. Su único alivio fue oír la confirmación de que había estado en su derecho al cruzar la esquina. Preguntó por la mujer, tratando de dominar la náusea que le ganaba la garganta. Mientras lo llevaban boca arriba hasta una farmacia próxima, supo que la causante del accidente no tenía más que rasguños en las piernas. “Usted la agarró apenas, pero el golpe le hizo saltar la máquina de costado...”; opiniones, recuerdos, despacio, éntrenlo de espaldas, así va bien, y alguien con guardapolvo dándole de beber un trago que lo alivió en la penumbra de una pequeña farmacia de barrio.

La ambulancia policial llegó a los cinco minutos, y lo subieron a una camilla blanda donde pudo tenderse a gusto.

- b. Identifiquen lugar y tiempo en el que transcurre la historia.
- c. ¿Cuál es la historia que se cuenta?
- d. ¿Quién es el narrador del cuento?
- e. ¿Qué tiempos verbales utiliza el narrador? ¿Cuál es el que predomina?
- f. ¿Quién es el protagonista? Descríbanlo.
- g. ¿Qué otros personajes aparecen en el cuento? ¿Qué papel desempeña cada uno de ellos?
- h. ¿Desde qué punto de vista está narrado el relato? Justifiquen su respuesta.

### 3.2.1.1. Actividad 2. Sujeto y objeto sintáctico: participantes del relato

A partir de la lectura del texto, en esta actividad se propone analizar la presencia de diferentes actantes de la situación conceptualizada por los verbos, teniendo en cuenta la organización de los distintos momentos que se establecen en la narración.

Se plantea un acercamiento a la relación entre la noción de *actante* y la de *sujeto sintáctico* a partir del análisis del texto leído en la Actividad 1. Se trabajará en interacciones orales en grupos pequeños y entre todos, realizando registros (subrayados y notas) para precisar nociones que puedan quedar disponibles como herramientas conceptuales para consultar durante la fase de producción y en la reflexión final.

Se parte de la definición de *actante* como entidad conceptualizada por el verbo en una determinada situación comunicativa. A partir de allí, se busca identificar y describir la cláusula transitiva prototípica como organizadora del sistema de esquemas verbales de la lengua. Luego, se propone reflexionar respecto de para qué usa el hablante la voz pasiva en contraste con lo que busca cuando usa la voz activa y cuáles son los correlatos sintáctico funcionales que son reflejo de los distintos objetivos comunicativos.

El docente puede orientar el trabajo hacia el descubrimiento de los diferentes actantes que pueden aparecer en el discurso. Por un lado, les pedirá que diferencien un actante agente de un paciente a partir de sus características prototípicas. Por otro, que detecten la presencia de agentes y pacientes en distintas funciones sintácticas. A su vez, se buscará establecer la relación entre los actantes y el/los posibles protagonistas del relato.

a. Encuentren el sujeto sintáctico de las siguientes oraciones. Utilicen los verbos en negrita como ayuda. Recuerden que el sujeto concuerda en número y persona con el verbo.

- *A mitad del largo zaguán del hotel **pensó** que debía ser tarde y se **apuró** a salir a la calle y sacar la motocicleta del rincón donde el portero de al lado le permitía guardarla.*
- *En la joyería de la esquina **vio** que eran las nueve menos diez; **llegaría** con tiempo sobrado adonde iba.*
- *El sol se filtraba entre los edificios del centro y él **montó** en la máquina saboreando el paseo.*
- ***Frenó** con el pie y con la mano, desviándose a la izquierda; **oyó** el grito de la mujer y, junto con el choque, **perdió** la visión.*

b. ¿El sujeto sintáctico es el protagonista del cuento? ¿Cómo se conceptualiza el actante que funciona como sujeto?

c. En las siguientes oraciones, ¿cuál es el referente del pronombre personal *lo* en negrita?

- *Cuatro o cinco hombres jóvenes **lo** estaban sacando de la moto.*
- *Mientras **lo** llevaban boca arriba hasta una farmacia próxima, supo que la causante del accidente no tenía más que rasguños en las piernas.*
- *La ambulancia policial llegó a los cinco minutos y **lo** subieron a una camilla blanda donde pudo tenderse a gusto.*

d. ¿Qué función sintáctica desempeña ese pronombre personal?

e. ¿Cuáles son las características del actante que conceptualiza el objeto directo?

f. Realice un cuadro comparativo entre el actante agente/sujeto y el actante

## El rol del agente y del paciente en la voz pasiva. Una propuesta didáctica para la escuela media

paciente/OD.

En este momento, se propone un cierre de la actividad en el que el docente retome y clarifique los puntos importantes de la primera actividad: cláusula transitiva, agente/paciente, sujeto/OD. Se sugiere realizar en el pizarrón, como actividad colectiva, un cuadro comparativo entre el actante agente y el actante paciente que ayudaría a consolidar los conocimientos adquiridos y sería una excelente herramienta para desarrollar las actividades del segundo momento.

A continuación, agregamos un cuadro con las características que consideramos relevantes (Figura 1). Sin embargo, durante el desarrollo de la actividad, el docente y los estudiantes podrán agregar todos aquellos aspectos que deseen.

Agente	Paciente
Origen (de donde parte la energía)	Destino ( adonde llega la energía)
+activo/+voluntad	+pasivo/-voluntad
+humano	+percibido como un objeto
Sujeto voz activa	Objeto directo
Concordancia en número y persona con el verbo	No concordancia entre el verbo y el OD.
1º posición	3º posición

Fig. 1: Cuadro comparativo entre el actante agente y el actante paciente

### 3.2.2. Segundo momento: Las acciones y los agentes: El sujeto sintáctico

En este segundo momento se propone comenzar a trabajar la voz pasiva a partir de los conocimientos adquiridos en la actividad anterior. Una vez que los alumnos tienen claro qué es un agente y qué es un paciente y cómo se manifiestan en la voz activa, podrán observar que estos actantes tienen diferentes manifestaciones sintácticas en la voz pasiva. Estas diferencias no son sólo de índole sintáctica sino también semántica y pragmática. A partir de aquí, se pueden plantear algunos interrogantes para intentar discutir y responder entre todos: ¿Cuál es el efecto que se busca en la voz pasiva? ¿Qué diferencia pragmática pueden encontrar en el uso de una y otra voz?

#### 3.2.2.1. Actividad 1. Lectura y comentario de una crónica periodística

En esta actividad se propone indagar en algunas características del género y de la organización de una crónica periodística a partir de la lectura. Los estudiantes leerán un fragmento de una noticia publicada en un diario y podrán

responder de manera individual o intercambiar en grupo algunas preguntas respecto del tema del texto y ciertas regularidades del género.

La elección de trabajar cuento y crónica periodística se debe a que en ambos géneros predominan las secuencias narrativas y, por lo tanto, se espera que los eventos transcurran en un marco espacio temporal determinado, que muestren situaciones de conflicto que se resuelven, e incluyan la participación de uno o más protagonistas.

a. Lean la siguiente crónica periodística.

### **Lo capturaron cuando abría su kiosco y logró escapar**

Es un comerciante de 40 años. Lo subieron a una camioneta en Saavedra y lo ataron, pero se tiró. Fue baleado.

Fue una situación extraña y traumática. Un hombre denunció que lo intentaron secuestrar pero que escapó de sus captores al saltar de la camioneta en la que lo llevaban. El hecho ocurrió ayer por la mañana en Capital Federal y trascendió horas después, cuando en la televisión mostraron el video del momento en el que la víctima, un comerciante uruguayo de 40 años, pide ayuda en un supermercado chino. El hombre recibió un disparo en una pierna y estuvo internado, pero a la tarde fue dado de alta.

Según relataron fuentes policiales a Clarín, Leonardo Marcelo Velázquez fue capturado cuando estaba por abrir su kiosco sobre la calle Vidal al 3700, en el barrio de Saavedra. En ese momento, bajaron de una camioneta Fiat Fiorino blanca varios hombres (no pudo precisar la cantidad exacta) y lo subieron y lo golpearon. Segundos después, le ataron las manos con precintos, le sacaron las llaves de su casa y se dirigieron hacia allí.

Pero la víctima, en un momento de distracción, se tiró de la camioneta. Los captores reaccionaron con violencia: le dispararon y le acertaron un balazo en una de sus piernas, lo que le provocó una fractura de tibia y peroné.

De acuerdo a lo que relató Velázquez a la Policía, los delincuentes no llegaron a pedir dinero por el rescate. Menos de diez minutos después de haber sido abordado en su kiosco, a la altura del cruce de la avenida Crámer con Crisólogo Larralde (ya en Núñez), el hombre escapó. Alguien avisó a un agente que custodiaba la cuadra, quien lo encontró en estado de shock, con una herida importante en su cabeza y cortes en el rostro, cuando pedía ayuda en el súper chino.

La víctima fue trasladada en un patrullero hasta el hospital Pirovano, donde fue atendido por sus heridas y horas después recibió el alta. El caso es investigado por la fiscalía de Saavedra, a cargo de José María Campagnoli<sup>4</sup>.

b. Identifiquen el lugar y el tiempo en el que transcurre la historia.

---

<sup>4</sup> [https://www.clarin.com/policiales/capturaron-abria-kiosco-logro-escapar\\_0\\_VyEaAde7b.html](https://www.clarin.com/policiales/capturaron-abria-kiosco-logro-escapar_0_VyEaAde7b.html)

### El rol del agente y del paciente en la voz pasiva. Una propuesta didáctica para la escuela media

- c. ¿Cuál es la historia que se cuenta?
- d. ¿Qué tipo de narrador es el de la crónica?
- e. ¿Qué tiempos verbales utiliza el narrador? ¿Cuál es el que predomina?
- f. ¿Quién es el protagonista? Descríbanlo.
- g. ¿Qué otros “personajes” aparecen en la crónica? ¿Qué papel desempeña cada uno de ellos?

#### 3.2.2.2. Actividad 2. Actantes y sujetos

En esta actividad se busca diferenciar el concepto de *actante agente* del de *sujeto sintáctico* y el concepto de *paciente* del de *objeto directo*. El objetivo es que los estudiantes puedan determinar, por un lado, si todo sujeto en una cláusula es efectivamente un agente o si el agente puede ocupar otra función sintáctica; y, por el otro, si el paciente siempre se manifiesta en un OD o puede ser el sujeto de una oración.

- a. Identifiquen los verbos que aparecen en el título de la noticia.
- b. ¿Quién realiza las acciones en la siguiente oración? ¿Es el mismo sujeto?  
*Lo capturaron cuando abría su kiosko y logró escapar.*
- c. Relean el copete. ¿Es el comerciante el sujeto de todas las oraciones? Discutan con sus compañeros quién realizó las acciones en cada oración y cómo se dieron cuenta.

*Es un comerciante de 40 años. Lo subieron a una camioneta en Saavedra y lo ataron, pero se tiró. Fue baleado.*

- d. Identifiquen y subrayen los núcleos verbales de las siguientes oraciones.

- *Leonardo Marcelo Velázquez fue capturado.*
- *Varios hombres lo subieron y lo golpearon.*
- *(Los captores) le dispararon y le acertaron un balazo.*
- *Fue dado de alta.*

- e. Identifiquen y subrayen los sujetos de las oraciones del punto d. ¿Todos los sujetos son agentes de la acción?
- f. En muchos casos, sujeto y agente coinciden, pero en otros no. Sin embargo, el agente siempre es el actante que realiza la acción, sea o no el sujeto sintáctico de la oración y aun cuando no aparezca de modo explícito en la oración. Discutan con sus compañeros cuáles son los agentes en las oraciones del punto d.

#### 3.2.2.3. Actividad 3. Verbos activos y pasivos

El objetivo de esta actividad es reconocer la diferencia entre formas verbales simples y perífrasis verbales con el fin de distinguir la presencia de verbos activos y frases verbales pasivas, en pos de reconocer uno de los correlatos sintácticos de la voz pasiva frente a la activa.

- a. ¿Pueden distinguir los verbos del punto (d) entre verbos activos y verbos pasivos?
- b. ¿En qué se diferencian los verbos de la voz activa de los verbos en voz pasiva?

- c. ¿Conocen el concepto de frase verbal? ¿Pueden definirlo?
- d. Indiquen si el sujeto de las siguientes oraciones es activo o pasivo. Si es pasivo, señalen cuál es el agente de la acción del verbo.
- I. *Lo subieron a una camioneta en Saavedra y lo ataron.*
  - II. *Fue baleado.*
  - III. *Le ataron las manos con precintos.*
  - IV. *Leonardo Marcelo Velázquez fue capturado por los delincuentes.*
  - V. *Alguien avisó a un agente.*
  - VI. *Fue abordado en su kiosko, a la altura del cruce de la avenida Crámer con Crisólogo Larralde.*
- e. ¿Cuál es la función sintáctica de “por los delincuentes” en la oración IV?
- f. Completen las siguientes oraciones con un complemento agente, de acuerdo con la información que les brinda el texto.
- I. *Fue dado de alta\_\_\_\_\_.*
  - II. *La víctima fue trasladada hasta el hospital.*
  - III. *Fue atendido por sus heridas\_\_\_\_\_.*
- g. Identifiquen el núcleo verbal en las oraciones del punto (f). ¿Encuentran diferencias entre los núcleos verbales de las oraciones activas y las pasivas? Recuerden lo trabajado en los puntos (a), (b) y (c).
- h. Relean el texto y discutan con sus compañeros las siguientes preguntas:
- ¿Qué quiere mostrar el hablante cuando elige la voz pasiva?
  - ¿Cómo se refleja ese objetivo en las funciones sintácticas?

### 3.3.3. Tercer momento. Trabajo de escritura: puesta en práctica de los contenidos aprendidos (narración); sistematización de los contenidos gramaticales (texto expositivo)

El objetivo de este momento es realizar un trabajo de escritura con los alumnos retomando dos géneros trabajados por los estudiantes en su recorrido por la escuela primaria y parte de la secundaria. El texto expositivo como herramienta para presentar y explicar un tema y el texto narrativo para trabajar con la creatividad. En ambos casos, la escritura es un proceso que, como organiza y sintetiza las ideas, ayuda a internalizar los conceptos trabajados.

- a. Escriban un cuento que relate la noticia desde la perspectiva de Leonardo Marcelo Velázquez.
- b. Guía de preguntas para ayudar con la escritura de su cuento.
  - ¿Cuáles son los hechos importantes?
  - ¿En qué lugar y en qué momento transcurre cada uno de ellos? Realicen una línea cronológica con todos los hechos y establezcan relaciones entre ellos.
  - ¿Cuáles son los personajes que intervienen en cada situación?
  - ¿Qué aspectos de la historia querría contar Leonardo Marcelo Velázquez?  
¿Por qué son importantes para él?
  - ¿En qué orden les gustaría presentar los hechos para atrapar al lector?
- c. Relean sus escritos. ¿Encontraron oraciones en voz pasiva? Pueden explicar la

intención comunicativa en el uso de esas oraciones pasivas.

d. Escriban un breve texto que sintetice sus conclusiones sobre las diferencias entre la voz activa y la voz pasiva.

#### 4. Consideraciones finales

La secuencia didáctica presentada pretende ser un aporte a la enseñanza de la voz pasiva perifrástica (*ser* + participio concordado) en la escuela Media desde el ECP. Hasta hace unos pocos años, este tema solía ser abordado de una manera esquemática y simplista –podríamos decir ya superada hoy en día– en la que la pasiva era vista como una mera “transformación” de la voz activa: el sujeto activo pasaba a ser complemento agente; el objeto directo se convertía en sujeto pasivo; el verbo activo en frase verbal pasiva con *ser* + participio concordado. Toda esta transformación se esquematizaba frecuentemente con flechas que señalaban el cambio de posición de los elementos de la oración.

Con el avance en los estudios sobre los aspectos pragmáticos y discursivos de la lengua, sabemos que no podemos seguir abordando este tema desde ese “reduccionismo”; en otras palabras, es imposible ignorar que el hablante tiene objetivos comunicativos muy diferentes cuando utiliza construcciones en una u otra voz. Por eso, los estudiantes deberían conocer diferentes construcciones sintácticas y reflexionar sobre sus características para elegir la estrategia más adecuada en cada situación comunicativa.

Consideramos que es fundamental enseñar este contenido gramatical partiendo de textos auténticos (en nuestro caso, el relato de Cortázar y la crónica periodística), en los que los estudiantes puedan observar claramente cómo las distintas estrategias se ponen en juego y cuáles son los efectos de sentido que generan. Este primer acercamiento a la voz pasiva con *ser* puede ser profundizado con el estudio de las construcciones pasivas pronominales con *se* y de las construcciones impersonales. La comparación de estas estrategias gramaticales es muy interesante y de gran utilidad para los hablantes. En ese caso, la secuencia podría, por ejemplo, incluir el análisis de distintos titulares de diarios, que presenten una misma información (un mismo hecho) de diversas formas, con diversas estrategias lingüísticas, en las que probablemente encontraremos pasivas e impersonales que responden a diversas conceptualizaciones y posturas ideológicas que el hablante (en ese caso los medios de la prensa escrita) quiere sostener. Esta es una manera de trabajar que hoy en día es habitual en las escuelas y que muchos docentes realizan en vistas a “entrenar” a sus estudiantes en una lectura crítica, que se cuestione lo que lee; frente a una lectura más pasiva que tome lo dado y no ofrezca cuestionamientos.

En síntesis, la finalidad de esta secuencia es que los estudiantes se cuestionen, problematicen lo leído, lo debatan en grupos y lleguen a diversas conclusiones en las que luego el docente pueda actuar como mediador, en una puesta en común.

Consideramos, en términos más amplios, que presentar en la escuela la enseñanza de los actantes, en este caso agente y paciente, llevará a los estudiantes a indagar en los textos, a hacerse preguntas (¿quién hizo algo?; ¿por qué?; ¿quién se vio afectado por esa acción y cómo?) que son mucho más ricas y significativas que un análisis sintáctico esquemático, automatizado y descontextualizado.

## Bibliografía

- BARBEITO, V. y MIÑONES, L. (2003). Focalización y realce discursivos del Paciente en las construcciones pasivas con *se*. En L. Granato (Ed.), *Actas del I Coloquio Argentino de la IADA. En torno al diálogo: interacción, contexto y representación social* (pp. 562-569). IADA- Universidad Nacional de La Plata.
- BELLORO, V. A. (2020). Poniendo el 'foco' en la pasiva perifrástica. Estructura informativa en las oraciones pasivas del español. *Onomázein*, 48, 107-127.
- BORZI, C. (2004). La pasiva de *ser* + participio y los actantes en competencia. *Signo & Señal. Gramática y Variación*, 13, 67-88.
- BORZI, C. (2008). Concepción de eventos y esquemas verbales. *Actas del III Congreso Internacional – Transformaciones culturales: Debates de la Teoría, la Crítica y la Lingüística*. Departamento de Letras, Facultad de Filosofía y Letras, UBA.
- CARDONA, Margrete D. (2015). La enseñanza de las construcciones impersonales y pasivas con *se* en E/LE. ¿Cuántas distinciones son necesarias? *Didáctica. Lengua y Literatura*, Vol 27, 73-96.
- DIVER, W. (1995). Theory. In E. Contini-Morava y B.S. Goldberg (Eds.), *Meaning as Explanation: Advances in Linguistic Sign Theory* (pp. 43-114). W. de Gruyter.
- DI TULLIO, A. y Malcuori, M. (2012). *Gramática del español para maestros y profesores del Uruguay*. ANEP-ProLEE.
- GIVÓN, T. (1994). *Voice and Inversion*. John Benjamins.
- GCABA. Ministerio de Educación. Dirección General de Planeamiento e Innovación Educativa (2015). *Diseño curricular nueva escuela secundaria de la Ciudad de Buenos Aires, ciclo básico*. CABA, Ministerio de Educación del Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires.
- GUTIÉRREZ BÖHMER, S. y MORÓN USANDIVARAS, M. (2020). El vacío pragmático de la voz pasiva en español. Una propuesta teórico-pedagógica. Ponencia presentada en las *III Jornadas Internacionales de Investigación Lingüística "José Joaquín Montes Giraldo"*. Instituto Caro y Cuervo.
- HOPPER, P. (1998). Emergent Grammar and the A Priori Grammar Postulate. In D. Tannen (Ed.), *Linguistics in Context: Connective Observation and Understanding* (pp. 117-134). Norwood.
- HOPPER, P. y THOMPSON, S. (1980). Transitivity in Grammar and Discourse. *Language*, 56(2), 251-299.
- DE JONGE, B. (2000). Estudio analítico del signo lingüístico: teoría y descripción. *Revista Hispánica de los Países Bajos*, 17, 7-14.
- IBÁÑEZ, S. y MELIS, Ch. (2010). Cambios de prominencia y cambios de orden en fenómenos de voz. In S. Bogard (Ed.), *Semántica, pragmática y prosodia. Reflejos en el orden de las palabras en español* (15-37). El Colegio de México.
- LAKOFF, G. (1987). *Women, fire and dangerous things*. Chicago University Press.

- LANGACKER, R. (1991). *Foundations of Cognitive Grammar*. Vol. 2. Stanford University Press.
- MIÑONES, L. y SÁNCHEZ, K. (2000). Condiciones de aparición de la VpdeFV con ser en el español escrito. *Gramática, Discurso y Sociedad (Actas I Jornadas de Lingüística "B. Lavandera")*, Universidad Nacional de Mar del Plata, 1-12.
- PADILLA, C. (2012). *Gramática del español. Perspectivas actuales. Taller de reflexión sobre el lenguaje*. Córdoba, Comunicarte.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (2009). *Nueva Gramática de la Lengua Española*. Espasa.
- ZHOU LIAN, Xiaoqing (2015). *La pasiva en español y su enseñanza a estudiantes chinos: análisis contrastivo, análisis de errores y propuestas didácticas* (Tesis de Maestría). Universidad Pontificia de Comillas.

**Fecha de recepción: 26/03/2021**  
**Fecha de aceptación: 16/06/2021**